



DEFIANT OUTLIER

鯨食文化の未来はどうなる？

捕鯨の新母船「関鯨丸」73年ぶりに建造

今年6月、新たな捕鯨母船「関鯨丸」が仙台港にて、進水後初めてとなる鯨の水揚げを行った。

この母船は昨年引退した「日新丸」の後継船として約70億円の建造費をかけて新造された。

この数十年間で大きく減少した日本の鯨肉の消費量回復への期待を背負う一方で、乱獲による種の絶滅の危機や海洋環境に及ぼす影響を懸念する声も上がっている。

ハナコ・モンゴメリー記者の
発音と話し方の特徴



アメリカ英語

速さ: ★★★★★ 発音: ★☆☆☆

語彙: ★★★★★ 総合: ★★★★★

[★聞き取りやすい ↔ ★★★★★ 難しい]

丁寧な滑舌で、ややゆっくりと区切るようなところもあり、スピードを意図的に変えている印象。一点注意したいのがp.73のincreasingの発音。本来はinCREASingと第2音節に強勢が置かれるが、ここでは強調のため第1音節に置かれている。

キーワード

ニュースを聴く前にチェックしておこう



<input type="checkbox"/> whaling	[wéɪlɪŋ]	捕鯨(業)
<input type="checkbox"/> vessel	[véɪsəl]	船、大型船、船舶
<input type="checkbox"/> revitalize	[rɪˈvaɪtəlaɪz]	～を活性化する、復興させる
<input type="checkbox"/> territorial waters	[təˈrɪtəriəl]	領海
<input type="checkbox"/> appetite for	[əˈpɛtɪt]	～に対する食欲、欲求
<input type="checkbox"/> brutal	[brú:təl]	野蛮な、残忍な
<input type="checkbox"/> practice	[præktəs]	慣行、活動
<input type="checkbox"/> mammal	[mæmə]	哺乳動物
<input type="checkbox"/> overhunting	[òuvərhʌntɪŋ]	乱獲
<input type="checkbox"/> endangered species	[ɪndéɪndʒəd]	絶滅危惧種



新しい捕鯨母船が出漁

Marvels of the deep blue are to others a meal.// Whaling in Japan is poised for a major comeback/ with the launch of this vessel.// This vast, new whaling mother ship, the *Kangei Maru*,/ cost nearly US\$50 million to make.// And it just goes to show/ how Japan is not only continuing to hunt whales/ but also trying to revitalize this shrinking industry in a very, very big way.//



モンゴメリー記者の後ろにそびえ立つ今年完成したばかりの捕鯨母船「関鯨丸」

(多くの人にとっての) 深海の驚異も、一部の
人々にとっては食べ物です。// 日本の捕鯨業が
大々的に復活する態勢を整えています/ この大
型船の進水で。// この巨大な新しい捕鯨母船
「関鯨丸」は/ 建造に5000万米ドル近くかかり
ました。// そして、それはまさに示すものです/
日本が捕鯨を続けているだけでなく/ この縮
小しつつある産業を極めて盛大に復興させよう
としてもいることを。//

理解のポイント

- ≫ ① の with は〈理由・手段〉などを表す用法。同様の用例が p.71 にも出てくる。
- ≫ ② は口語の接続詞的な用法で、how = that または the fact that ということ。

defiant
outlier

《タイトル》反抗的な
《タイトル》主流から離れたもの
▶タイトルは、世界の潮流に抗う「日本(の捕鯨活動)」を指す。

marvel
the deep blue
whaling
be poised for

驚くべきこと・もの
海、大洋、深海
捕鯨(業)
~の態勢が整っている、用意ができてい

launch
vessel
mother ship
It just goes to show (that) ...
hunt
revitalize
shrinking
in a big way

進水
船、大型船、船舶
母船
それは…ということを証明している、示している
~を狩る、~の漁をする
~を再活性化する、復興させる
縮小しつつある、先細りの
《話》大々的に